



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
博彩監察協調局
Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos

**統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考
第一職階二等督察**

(開考編號：01-2023-IE)

准考人應考須知 — 知識考試 (筆試)

**Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais,
comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para inspector de
2.^a classe, 1.^o escalão
(Ref. do Concurso n.º: 01-2023-IE)**

**Instruções sobre a prova para os candidatos admitidos – Prova de
conhecimentos (prova escrita)**

1. 一般須知

Observações gerais

- 1.1. 知識考試 (筆試) 於 2023 年 7 月 22 日 (星期六) 下午 2 時正舉行，作答時間為 3 小時，考試地點：澳門高美士街澳門理工大學

A prova de conhecimentos (prova escrita) terá lugar no dia 22 de Julho de 2023 (Sábado), às 14H00, com a duração de três horas, na Universidade Politécnica de Macau, sita na Rua de Gonzaga Gomes, Macau;

- 1.2. 考試地點於考試開始前 30 分鐘 (2023 年 7 月 22 日下午 1 時 30 分) 開啟大門，考試地點的考室將於下午 2 時正準時關閉，准考人逾時不得進入並自動被除名；

O portão do local de realização da prova será aberto 30 minutos antes da hora indicada para a realização da prova (dia 22 de Julho de 2023, às 13H30) e a porta das salas de prova serão fechadas exactamente às 14H00, não sendo permitida a entrada de candidatos depois dessa hora, sendo os mesmo excluídos automaticamente;

- 1.3. 准考人必須攜帶以下物品前往考試地點：

Os candidatos **devem trazer o seguinte** para o local de realização da prova:



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
博彩監察協調局
Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos

- **實體**澳門特別行政區永久性居民身份證或澳門特區護照正本，（不接受電子版身分證明文件，未能出示上述身份證明文件者即**被除名**）；

Bilhete de Identidade de Residente Permanente da RAEM **físico** ou original do Passaporte da RAEM (não é aceite o documento de identificação electrónico, e o candidato que não apresente o documento de identificação acima mencionado será imediatamente **excluído**);

- 文具：HB／2B 鉛筆、膠擦以及原子筆（藍色或黑色）。不允許使用可擦拭或特殊墨液系列的書寫筆具及**禁止使用任何塗改工具**（如塗改液／帶），現場不會提供文具；

Materiais de escritório: Lápis HB/2B, borrachas e esferográficas (azuis ou pretas). Não é permitido o uso de material de tinta apagável ou tintas especiais, **nem qualquer material de correcção** (por exemplo, tinta branca / fita correctora). No local de realização da prova não serão facultados materiais de escritório;

- 1.4. 倘出現未能預見的情況而導致考試安排有所改動，將於本局網頁（<http://www.dicj.gov.mo/>）及公職開考網頁（<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>）內公佈；否則，考試將如期準時舉行；

Se situações imprevisíveis resultarem em mudanças na realização da prova, as alterações serão publicadas nas páginas electrónicas da DICJ (<http://www.dicj.gov.mo/>) e dos concursos da função pública (<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>); caso contrário, a prova realiza-se na data e hora previstas;

- 1.5. 准考人如需“出席證明”，可在考試前向監考人員提出要求；

Caso o candidato necessite da “Declaração de Presença”, pode solicitá-la ao vigilante antes do início da prova;

- 1.6. 准考人如需變更考試使用語言，應在 2023 年 7 月 20 日或之前於辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），由投考人親身或由他人以紙本方式向典試委員會申請更改（地



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
博彩監察協調局
Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos

址：澳門南灣大馬路 762-804 號中華廣場 11 樓），逾期的申請將不獲接納。

Caso o candidato necessite de alterar a língua a utilizar na prova, deve ser apresentado pessoalmente ou por outrem um requerimento, por escrito, ao júri (endereço: Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 11.º andar, Macau), durante o horário de expediente (de segunda a quinta-feira, das 09H00 às 13H00 e das 14H30 às 17H45; e sexta-feira, das 09H00 às 13H00 e das 14H30 às 17H30), até ao dia 20 de Julho de 2023, não serão aceites requerimentos apresentados fora desse prazo.

2. 紀律

Disciplina

- 2.1. 准考人不可在考室內進食（包括咀嚼香口膠）；經准許後，則可以喝水；

Não é permitido comer nas salas onde se realiza a prova (incluindo mascar pastilha), mas é permitido beber água com autorização;

- 2.2. 考室內嚴禁談話，打手勢或干擾他人，否則監考人員會記錄相關資料，並交典試委員會其後作議決；如屬作弊情況會被除名；

É proibido conversar, gesticular ou perturbar os outros candidatos na sala da prova, sob pena de o vigilante registar o facto para posterior decisão do júri, sendo **excluídos** em caso de fraude;

- 2.3. 考試期間，准考人僅可查閱開考通告考試範圍內所指的法例（有關法例的文本中，除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何詮釋、範例及標示貼紙）；

Durante a prova, os candidatos apenas podem consultar a legislação referida no programa do aviso do concurso (na sua versão original, sem anotações ou qualquer nota ou registo pessoal, exemplos e notas adesivas);



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
博彩監察協調局
Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos

- 2.4. 考試期間不得使用任何電子設備（包括計算機、智能手錶、手提電話等），否則會被除名；

É proibido, durante a prova, o uso de quaisquer equipamentos electrónicos (incluindo calculadora, relógio inteligente, telemóvel, etc.), sob pena de **serem excluídos**;

- 2.5. 如抄襲或企圖抄襲他人答案，又或協助其他准考人抄襲答案等任何作弊事實明確者，會被除名；

Os candidatos que copiarem ou tentarem copiar as respostas dos outros candidatos ou que facilitarem a outros candidatos a cópia das suas respostas ou que cometerem expressamente qualquer outra fraude **serão excluídos**;

- 2.6. 准考人必須聽從監考人員及其他考試工作人員的指示，不得以任何理由妨礙監考人員及其他考試工作人員履行職責。准考人如行為不檢或肆意破壞考試秩序，會被除名。

Os candidatos devem seguir as instruções dos vigilantes e outros trabalhadores, e não devem impedir os vigilantes e os trabalhadores de realizarem as suas funções por qualquer motivo. Se os candidatos não se comportarem de forma correcta ou violarem intencionalmente as regras durante a prova **serão excluídos**.

- 2.7. 監考人員核實准考人身份時，可要求准考人（倘配戴口罩）暫時除下口罩以確認身份。如准考人拒絕除下口罩確認身份，會被除名。

Na verificação da identidade do candidato, os vigilantes podem solicitar que o candidato tire temporariamente a máscara (se estiver a usar) para confirmar a identidade. O candidato que recusa tirar a máscara para ser identificado **será excluído**;

3. 開始考試前

Antes do início da realização da prova

- 3.1. 建議准考人提早到達指定考試地點，以便查閱考室位置及座位編號；



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
博彩監察協調局
Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos

Sugere-se aos candidatos que se apresentem no local destinado para a realização da prova antecipadamente para consultarem a localização da sala da prova e o número do lugar;

3.2. 准考人必須按照編定的座位編號就座；

Os candidatos devem sentar-se conforme o número do lugar indicado;

3.3. 准考人在枱上當眼處只可放置身份證明文件、HB／2B 鉛筆、膠擦、原子筆（藍色或黑色）及開考通告考試範圍內所指的法例，以便監考人員檢查；

Os candidatos só podem ter sobre a mesa, em local bem visível, o documento de identificação, lápis HB/2B, borrachas, esferográficas (azuis ou pretas) e a legislação referida no programa do aviso de concurso, para facilitar a verificação pelos vigilantes;

3.4. 除上述第 3.3 項所指物品外，其餘個人物品必須放置在座椅下方；

Para além dos objectos indicados no ponto 3.3, os restantes objectos pessoais devem ser colocados debaixo da cadeira;

3.5. 准考人如攜帶手提電話或其他電子通訊設備進入考室，應把它關掉（包括預設的響鬧功能），又或先把手提電話或電子通訊設備的電池取出，以確保不會發出聲響。

Se os candidatos levarem o telemóvel ou outros equipamentos de comunicação electrónicos para a sala da prova, os mesmos devem ser desligados (incluindo a função de pré-alarme) ou os candidatos devem retirar antecipadamente a bateria do telemóvel ou dos equipamentos de comunicação electrónicos para garantir que não emitam nenhuns sinais sonoros.

4. 派發試卷及答題紙

Distribuição dos enunciados e folhas de resposta

4.1. 准考人獲發答題紙及試卷後，在得到明確指示前，不得翻閱；



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
博彩監察協調局
Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos

Depois de serem distribuídos os enunciados e as folhas de resposta, os candidatos não podem folhear sem ter recebido instruções para o efeito;

- 4.2. 准考人應根據監考人員的指示核實頁數、答題紙與試卷是否相對應，如不對應或頁數不正確，應立即向監考人員指出；

Os candidatos devem verificar, de acordo com as instruções dos vigilantes, o número de folhas e se as folhas de resposta correspondem aos enunciados. Verificada qualquer discrepância ou incorrecção relativa ao número de folhas, devem os candidatos informar imediatamente os vigilantes;

- 4.3. 准考人須注意監考人員宣讀的考試規則或注意事項；

Os candidatos devem prestar atenção à leitura que o vigilante irá fazer das regras ou observações da prova;

- 4.4. 准考人必須使用藍色或黑色原子筆，在試題封面及答題紙每頁指定位置清晰填寫個人資料及座位編號；禁止在其他任何答題紙、試卷或紙張的任何位置記錄或標示任何能識別准考人的身份資料，違規者將被除名。

Os candidatos devem preencher, nos espaços indicados na folha de rosto do enunciado e nas folhas de resposta, os dados de identificação pessoal e o número do lugar, de modo legível, com esferográfica azul ou preta. É proibido colocar qualquer registo ou indicações que identifiquem o candidato em qualquer espaço das folhas de resposta, dos enunciados ou de qualquer papel, sob pena de serem excluídos.

5. 考試進行中

Durante a realização da prova

- 5.1. 監考人員會將考試確實的開始時間及完結時間寫在黑（白）板上或顯示於考室當眼位置，並在考試結束前 15 分鐘提醒准考人有關考試的剩餘時間；

注意：考室內未必備有時鐘，在不違反第 2.4 及 3.5 項之情況下，准考人應帶備沒有電子通訊功能的手錶以計算考試時間。



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
博彩監察協調局
Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos

A hora exacta de início e termo da realização da prova será indicada pelos vigilantes no quadro preto / branco ou em lugar visível da sala da prova, e o tempo que falta será lembrado aos candidatos 15 minutos antes do fim da prova;

Nota: É provável que não haja relógio na sala da prova. Os candidatos devem trazer relógio sem funcionalidades de comunicação electrónica, para calcular o tempo para a realização da prova, sem prejuízo do disposto nos pontos 2.4 e 3.5.

5.2. 監考人員不會回答任何關於考試內容的問題；

Os vigilantes não responderão a quaisquer perguntas relativas ao conteúdo da prova;

5.3. 准考人除於指定位置填寫個人資料外，不得於其他位置記錄或標示任何能識別准考人身份的資料，如姓名、身份證編號、准考人編號或簽署等，違規者將**被除名**；

Excepto o preenchimento dos dados de identificação pessoal nos espaços indicados, os candidatos não devem registar ou anotar, em qualquer outro espaço, qualquer elemento de identificação do candidato, tais como, o nome, o número do bilhete de identidade, o número de candidato ou assinatura, sob pena de **serem excluídos**;

5.4. 如准考人的手提電話或其他電子通訊設備發出聲響，會被要求出示該設備，監考人員會記錄相關資料，並交典試委員會其後作議決。如屬作弊情況會**被除名**；

Será solicitado ao candidato para mostrar o seu telemóvel ou outro equipamento de comunicação electrónico, caso estes emitam sinais sonoros. Os vigilantes irão registar o facto para posterior decisão do júri. Em caso de fraude, o candidato **será excluído**;

5.5. 如准考人在考試中途需前往洗手間，須舉手通知監考人員，並按情況在監考人員的安排下，由相關人員陪同前往，且不可攜帶手提電話、其他電子通訊設備或任何紙張；



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
博彩監察協調局
Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos

O candidato, caso necessite de ir ao lavatório durante a prova, deve levantar a mão e manifestar a sua pretensão aos vigilantes e será acompanhado pelo respectivo trabalhador para o efeito, depois de os vigilantes terem procedido à devida organização consoante a situação. Os candidatos não podem levar telemóvel, outros equipamentos de comunicação electrónicos ou qualquer papel para o lavatório;

- 5.6. 如准考人提前完成考試，僅可於指定時間內（即監考人員正式宣佈考試開始後 30 分鐘後至考試完結前 15 分鐘）舉手示意，並須經監考人員收回試卷、答題紙及草稿紙後方可離開考室；

O candidato que tenha concluído a sua prova antes do tempo previsto, só pode levantar a mão e manifestar a pretensão de deixar a sala da prova no tempo indicado (isto é, 30 minutos depois do início da prova anunciado formalmente pelo vigilante até 15 minutos antes do termo da prova), e só pode sair da sala da prova após a recolha do seu enunciado, folhas de resposta e folhas de rascunho pelos vigilantes;

- 5.7. 作答部分：

Parte das perguntas e respostas:

- **選擇題：**必須在答題紙內的指定位置使用 2B 鉛筆填畫之答案，如需更改答案，須以乾淨的膠擦將筆痕徹底擦去。如因填畫不明顯而引致電腦無法辨認答案，後果由准考人自負；答題時不應填寫多過一個答案，否則該題答案將視為無效並不予計分。沒有在答題紙指定位置填畫答案，又或畫在試卷上的答案等，將視為無效並不予計分。

Perguntas de escolha múltipla: deve assinalar as respostas com lápis 2B no local apropriado das folhas de resposta. Se cometer algum engano, deve apagar totalmente a marca anteriormente feita com borracha limpa. No caso de as respostas não serem claramente assinaladas e por conseguinte, não serem reconhecidas pelo sistema informático, o candidato será o responsável pelas respectivas consequências. O candidato, ao responder às perguntas, não deve assinalar mais do que uma resposta,



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
博彩監察協調局
Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos

sob pena das respectivas respostas serem consideradas inválidas e não serem classificadas. As respostas que não estiverem assinaladas no local apropriado das folhas de resposta ou estiverem assinaladas nos enunciados, serão consideradas inválidas e não serão classificadas;

- **問答題：**必須使用藍色或黑色原子筆作答，禁止使用塗改工具。更改答案時，僅可刪劃原本的答案，並重新寫上新答案，切勿簡簽，否則會被除名；

Perguntas e respostas: deve utilizar esferográficas azuis ou pretas para responder às perguntas, não sendo permitido a utilização de qualquer material de correcção. Para corrigir a resposta apenas pode rasurar a resposta original e escrever de novo a resposta, não se pode rubricar sob pena de ser excluído;

- 5.8. 准考人不會獲發草稿紙，若有需要，可在試卷上進行演算等。

Não é fornecido papel de rascunho aos candidatos, podendo os mesmos efectuar os cálculos no próprio enunciado caso necessário;

- 5.9. 不得撕去答題紙或試卷內任何分頁，亦不能使用任何其他紙張作為草稿紙，否則會被除名；

Não é permitido rasgar nenhuma página das folhas de resposta ou enunciados e o candidato não pode usar qualquer outro papel para rascunho, sob pena de **ser excluído**;

- 5.10. 當考試時間結束，監考人員宣佈“停止作答”時，准考人必須立即停止作答並將筆放在桌上，違反停筆指示者，監考人員會將其改動或新增的答案作記錄，並交典試委員會其後作議決；

O candidato deve parar imediatamente de responder à prova e colocar a esferográfica em cima da mesa no momento em que os vigilantes anunciarem o fim do tempo da prova e der ordem para parar de responder. Se o candidato não respeitar a referida instrução, os vigilantes irão registar as alterações ou respostas assinaladas pelo candidato após a ordem para parar, para posterior decisão do júri;



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
博彩監察協調局
Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos

- 5.11. 考試完畢，按監考人員指示有序交回試卷及答題紙，有關程序需時，准考人須待監考人員指示，方可離開考室；

No fim da prova, os candidatos devem devolver ordenadamente os **enunciados** e as **folhas de resposta** segundo as indicações dos vigilantes. Como o procedimento requer algum tempo, os candidatos devem aguardar na sala e só podem sair da sala após as instruções dos vigilantes;

- 5.12. 不得將試卷及答題紙帶離考室，違者會被除名。

Não é permitido levar os enunciados e as folhas de resposta para fora da sala da prova, sob pena de o candidato **ser excluído**.

6. 惡劣天氣情況

Orientações em caso de mau tempo

- 6.1. 考試在惡劣天氣情況下，將作以下安排：

Em caso de mau tempo no dia da realização da prova, serão adoptadas as seguintes medidas:

- 6.2. 颱風信號：當早上 8 時後懸掛或仍懸掛 8 號或更高之熱帶氣旋警告信號時，取消當日舉行的考試，有關重新舉行考試的具體安排將另行公佈。

Sinal de tempestade tropical: será cancelada a prova, caso seja hasteado o sinal de tempestade tropical n.º 8 ou de grau superior, depois das 08H00 ou se mantiver hasteado pelas 08H00 nesse dia. A nova data de realização da prova será anunciada em tempo oportuno.